

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
第 10 章
Dì Zhāng

Jehovah */'s Word Day by day Prosper/thrive
Yēhéhuá De Huà yǔ Rì yì Xīngwàng
“**耶和華的 話語 日益 興旺**”

Peter be rescued opposers */' persecution cannot
Bǐ dé huò jiù fǎn duì zhě de pò hài bù néng
彼得 获救，反对者的 迫害 不能
prevent kingdom good news spread widely far & near
zǔ zhǐ wáng guó hǎo xiāo xī chuán biàn yuǎn jìn
阻止 王国 好消息 传遍 远近

Based on Acts
Gēn jù Shǐ tú Xíng zhuàn
根据 使徒行传 12:1-25

Crash a MW tremendous sound/noise heavy * great
 Kuānglǎng yī shēng jù xiǎng chénzhòng de dà
 哐啷 一声 巨响， 沉重 的 大
 iron gate * Peter */s body/person behind shut/close */up [-ed] He
 tiěmén zài Bǐdé de shēn hòu guān shàng le tā
 铁门 在 彼得 的 身 后 关 上 了。 他
 by chains locked up by two MW Rome guard
 bèi suǒliàn suǒzhāo yóu liǎng gè Luómǎ shǒuwèi
 被 锁链 锁着， 由 两 个 罗 马 守 卫
 take into custody */to prison cell soon afterwards he must
 yā dào láofáng suíhòu tā yào
 押 到 牢房， 随后 他 要
 much suffering & hardship (?) quite a few MW hours even quite a few
 kǔ'áo hǎojǐ gè xiǎoshí shènzhì hǎojǐ
 苦熬 好 几 个 小 时， 甚 至 好 几
 days await news consider he; himself will suffer what
 tiān děnghòu xiāoxi kànkan zìjǐ huì shòu shènmé
 天， 等 候 消 息， 看 看 自 己 会 受 什 么
 punishment During this time he can see */[things] there are only
 chǔzhì Zhèqǐjiān tā néng kàndào de zhǐyǒu
 处 置。 这 其 间 他 能 看 到 的 只 有
 prison */s wall bars chains and guard
 jiānyù de qiángbì zhàlán suǒliàn hé shǒuwèi
 监 狱 的 墙 壁、 栅 栏、 锁 链 和 守 卫。

News arrive is MW evil information Herod Agrippa
 Xiāoxi chuánlái shì gè è xùn Xīlǚ Yājīpà
 2 消 息 传 来， 是 个 恶 讯。 希 律· 亚 基 帕
 I want/be going to * Peter put to death Herod
 Yīshì yào bǎ Bǐdé zhìyúsǐdì Xīlǚ
 一 世 要 把 彼 得 置 于 死 地。 * 希 律

Please see [ordinal] page box Herod Agrippa I
 * Qǐng kàn dì 79 yè fùlán “Xīlǚ Yājīpà Yīshì”
 * 请 看 第 79 页 附 栏 “希 律· 亚 基 帕 一 世”。

Peter face what severe/grim * situation If you just
 Bǐdé miànduì shènmé yánjùn de qíngshì Jiǎrú nǐ zhèng
 1-4. 彼 得 面 对 什 么 严 峻 的 情 势？ 假 如 你 正
 be in Peter */s circumstances you will have what feelings
 chǔyú Bǐdé de jìngkuàng nǐ huì yǒu shènmé gǎnjué
 处 于 彼 得 的 境 况， 你 会 有 什 么 感 觉？

plan/intend * Passover after in public punish Peter
dásuan zài Yúyuèjié hòu dāngzhòng chǔzhì Bǐdé
打算 在 逾越节 后 当众 处治 彼得，
make use of condemn him death penalty * ingratiate oneself with
jièzhe pàn tā sǐxíng lái tǎohǎo
借着 判 他 死刑 来 讨好
the people Herod definitely doesn't threaten nothing more
mínzhòng Xīlǜ jué búshì kǒng hè éryǐ
民众 。 希律 绝 不是 恐吓 而已 。

In fact with Peter same regard as apostle * James
Shìshìshàng yǔ Bǐdé tóng zuò shǐtú de Yǎgè
事实上 ， 与 彼得 同 作 使徒 的 雅各
not long before just is by this MW king put to death *
bùjiǔ qián jiùshì bèi zhè ge wáng chǔsǐ de
不久 前 就是 被 这个 王 处死 的。

* Peter will be put to death * eve he *
3 Zài Bǐdé jiāng bèi chǔjué de qiánxī tā zài
在 彼得 将 被 处决 的 前夕 ， 他 在
darken * prison cell in want to some what * He
hūn'àn de láofáng lǐ xiǎng xiē shènmè ne Tā
昏暗 的 牢房 里 想 些 什么 呢？ 他
did or didn't recall/call to mind many years before Jesus * say
yǒuméiyǒu xiǎngqǐ duō nián yǐqián Yēsū suǒ shuō
有没有 想起 多 年 以前 耶稣 所 说
* a MW word * At that time Jesus say there is one day
de yī fān huà ne Dāngshí Yēsū shuō yǒu yī tiān
的 一 番 话 呢？ 当 时 耶稣 说 ， 有 一 天
Peter will by other people be bound [?] be bring */to he unwilling
Bǐdé huì bèi biérén shù yāo bèi dài dào tā búyuàn
彼得 会 被 别人 束 腰 ， 被 带 到 他 不 愿
to go * place namely place of death [?] John
qù de dìfāng yìjí sǐdì Yuēhàn Fúyīn
去 的 地 方 ， 亦 即 死 地 。（ 约 翰 福 音
Perhaps Peter [-ing + verb] think Jesus say
Yěxǔ Bǐdé zài xiǎng Yēsū shuō
21:18, 19) 也 许 彼 得 在 想 ， 耶 稣 说
* that one day has or hasn't already */arrive [-ed]
de nà yī tiān shìbúshì yǐjīng dào le
的 那 一 天 是 不 是 已 经 到 了 。

If you just be in Peter */s circumstances you will
4 Jiǎrú nǐ zhèng chǔyú Bǐdé de jìngkuàng nǐ huì
假 如 你 正 处 于 彼 得 的 境 况 ， 你 会

have what feelings * Very many people all will feel
 yǒu shènmé gǎnjué ne Hěnduō rén dōu huì gǎndào
 有 什么 感觉 呢？ 很多 人 都 会 感 到
 desperation/hopeless But +/for true Christian +/speaking [?] really
 juéwàng Dàn duì zhēn Jīdūtú láishuō zhēnde
 绝 望 。 但 对 真 基 督 徒 来 说 ， 真 的
 will there be any plight +/be not show a trace of hope +/*
 huì yǒu shènmé chǔjìng shì liǎowú xīwàng de ma
 会 有 什么 处 境 是 了 无 希 望 的 吗？
 Peter and his Christian fellow workers with regard to * suffer
 Bǐdé hé tāde Jīdūtú tónggōng duìyú suǒ shòu
 彼 得 和 他 的 基 督 徒 同 工 对 于 所 受
 * persecution have what reaction From them we
 de pòhài yǒu shènmé fǎnyìng Cóngzhōng wǒmen
 的 迫 害 有 什么 反 应？ 从 中 我 们
 can learn */[actually] what Let us */come have a look
 kěyǐ xué dào shènmé Ràng wǒmen lái kànyīkàn
 可 以 学 到 什 么？ 让 我 们 来 看 一 看。

Keep on Sincerely Pray
Búduàn Kěnqiè Dǎogào
 “ 不 断 …… 恳 切 祷 告 ”

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn (使 徒 行 传 12:1-5)

Just as this/MW book */previous one chapter mention *
 5 Zhèngrú běn shū shàng yī zhāng tídao de
 正 如 本 书 上 一 章 提 到 的，
 gentile Cornelius and family members conversion [?] make
 wàibāngrén Gēniliú hé jiārén guīxìn lìng
 外 邦 人 哥 尼 流 和 家 人 归 信 ， 令

First Why Herod Agrippa I have to attack
 Jiǎ Wéishènmé Xīlǜ Yājīpà Yīshì yào gōngjī
 5, 6. (甲) 为 什 么 希 律 · 亚 基 帕 一 世 要 攻 击
 Christian congregation He how attack Second Why say
 Jīdūtú huìzhòng Tā zènyàng gōngjī Yī Wéishènmé shuō
 基 督 徒 会 众 ？ 他 怎 样 攻 击？ (乙) 为 什 么 说
 James be kill is for/to congregation * serious/heavy attack/strike
 Yāgè bèi shā shì duì huìzhòng de chénzhòng dǎjī
 雅 各 被 杀 是 对 会 众 的 沉 重 打 击？

Christian congregation very much feel encouraged But those not
 Jīdūtú huìzhòng shífēn gǔwǔ Dàn nàxiē bú
 基督徒 会众 十分 鼓舞。但 那些 不
 believe Jesus * Jews be told very many Jewish
 xìn Yēsū de Yóutàirén tīngshuō hěnduō Yóutàiyì
 信 耶稣 的 犹太人 听说 很多 犹太裔
 Christians free & easy */-ly with non-Jews together worship
 Jīdūtú wújiūwúshù de gēn fēiyóutàirén yìqǐ chóngbài
 基督徒 无拘无束 地 跟 非犹太人 一起 崇拜
 God certainly +/both... shock +/...and angry
 Shàngdì bìdìng yòu zhènjīng yòu nǎonù
 上帝，必定 又 震惊 又 恼怒。

Herod is MW/a adept at scheming * politician he see
 Xīlǜ shì gè gōngyúxīnjì de zhèngkè tā kànchū
 6 希律 是 个 工于心计的 政客，他 看出
 this is a curry favour with Jews * opportunity just
 zhè shì gè tǎohǎo Yóutàirén de jīhuì jiù
 这 是 个 讨好 犹太人的 机会，就
 start doing/set about ill-treat Christians He use sword kill [-ed]
 xiàshǒu nüèdài Jīdūtú Tā yòng dāojiàn shā le
 下手 虐待 基督徒。他 “用 刀剑 杀了
 John */s brother James this undoubtedly is because he
 Yuēhàn de xiōngdì Yǎgè zhè wúyí shì yīnwèi tā
 约翰 的 兄弟 雅各”，这 无疑 是 因为 他
 hear of[-ed] James this MW apostle with Jesus Christ have very
 tīngshuōle Yǎgè zhè wèi shǐtú gēn Yēsū Jīdū yǒu hěn
 听说了 雅各 这 位 使徒 跟 耶稣 基督 有 很
 intimate * relationship Acts +/for
 qīnmì de guānxì Shǐtú Xíngzhuàn Duì
 亲密 的 关系。（使徒行传 12:2）对
 Christian congregation +/speaking [?] this is how/such a heavy/serious
 Jīdūtú huìzhòng lái shuō , zhè shì duōme chénzhòng
 基督徒 会众 来说，这是 多么 沉重
 * attack/strike Apostles among there are only three MW previously
 de dǎjī Shǐtú dāngzhōng zhǐyǒu sān wèi céng
 的 打击！使徒 当中 只有 三位 曾
 witness/see with own eyes Jesus change appearance and implement
 mùdǔ Yēsū gǎibiàn xíngmào hé shīxíng
 目睹 耶稣 改变 形貌 和 施行
 certain miracles James who is these three MW apostles one of
 mǒuxiē qíjì Yǎgè jiùshì zhè sān wèi shǐtú zhīyī
 某些 奇迹，雅各 就是 这 三位 使徒 之一。

Matthew

Mark

Mǎtài Fúyīn

Mǎkě Fúyīn

(马太福音 17:1, 2; 马可福音 5:37-42)

Because of James and his brother John enthusiastic like fire
 Yóuyú Yǎgè hé tāde xiōngdì Yuēhàn rèxīn sì huǒ
 由于 雅各 和 他的 兄弟 约翰 热心 似 火，
 Jesus to them set up [-ed] another name be called thunderbolt
 Yēsū gěi tāmen qǐle biémíng jiào léitíng
 耶稣 给 他们 起了 别名 叫 “ 雷霆
 sons of Mark James be kill congregation
 zhīzǐ Mǎkě Fúyīn Yǎgè bèi shā huìzhòng
 之子”。(马可福音 3:17) 雅各 被 杀， 会众
 then lost[-ed] a MW beloved * apostle one MW courageous
 jiù tòngshīle yī wèi xīn'ài de shǐtú yī wèi yǒnggǎn
 就 痛失 了 一 位 心爱 的 使徒， 一 位 勇敢
 faithful & honest * witness
 zhōngxìn de jiànzhèngrén
 忠信 的 见证人。

Agrippa see put to death James really make Jews
 Yàjīpà jiàn chǔjué Yǎgè guǒrán lìng Yóutàirén
 7 亚基帕 见 处决 雅各 果然 令 犹太人
 joyful/happy just bold & reckless use/regard... Peter */as */next
 huānxī jiù dǎndà-wàngwéi yǐ Bǐdé wéi xià
 欢喜， 就 胆大妄为， 以 彼得 为 下
 one MW target Just as this/MW chapter beginning * say
 yī ge mùbiāo Zhèngrú běn zhāng kāitóu suǒ shuō
 一 个 目标。 正如 本 章 开头 所 说，
 he send men arrest[-ed] Peter Agrippa perhaps remember
 tā pài rén dài bǔle Bǐdé Yàjīpà yěxǔ jìde
 他 派 人 逮捕 了 彼得。 亚基帕 也许 记得
 prison cell not necessarily shut in/lock up * firmly apostles See
 láofáng bú yīdìng guān de zhù shǐtú Jiàn
 牢房 不 一定 关 得 住 使徒。(见
 this/MW book [ordinal] chapter */in order to guard against eventuality
 běn shū dì zhāng Wèi fáng wànyī
 本 书 第 5 章。) 为 防 万 一，

Peter be imprison after congregation how do
 Bǐdé bèi qiú hòu huìzhòng zěnyàng zuò
 7, 8. 彼得 被 囚 后， 会众 怎样 做？

he appoint [-ed] MW guards day & night take turns watch/guard
 tā pàile gè shǒuwèi zhòuyè lúnlíu kānshǒu
 他 派了 16 个 守卫 昼夜 轮流 看守
 Peter also * Peter lock up * two MW guards
 Bǐdé yòu bǎ Bǐdé suǒ zài liǎng gè shǒuwèi
 彼得，又 把 彼得 锁 在 两个 守卫
 between the better to ensure Peter escape unable to If
 zhōngjiān hǎo quèbǎo Bǐdé táo bùliǎo Yàoshi
 中间，好 确保 彼得 逃 不了。要是
 Peter escape [-ed] these guards then must/have to in place of
 Bǐdé táo zǒu le zhèxiē shǒuwèi jiù déi tì
 彼得 逃 走了，这些 守卫 就 得 替
 Peter suffer death Situation in this way grim/severe Peter *
 Bǐdé shòu sǐ Qíngshì rúcǐ yánjùn Bǐdé de
 彼得 受 死。情势 如此 严峻，彼得的
 Christian fellow workers can what/how do *
 Jīdūtú tónggōng kěyǐ zěnyàng zuò ne
 基督徒 同工 可以 怎样 做 呢？

At that time congregation very clearly understand should/ought to
 8 Dāngshí huìzhòng hěn qīngchǔ gāi
 当时 会众 很 清楚 该
 what/how do Acts say Peter put away
 zěnyàng zuò Shǐtú Xíngzhuàn shuō Bǐdé shōu
 怎样 做。使徒行传 12:5 说：“彼得 收
 * prison in congregation have to keep on */for him to
 zài jiān lǐ huìzhòng zhǐhǎo búduàn wèi tā xiàng
 在 监 里，会众 只好 不断 为他 向
 God sincerely pray There's no doubt they */for beloved
 Shàngdi kěngqiè dǎogào Méicuò tāmen wèi qīn'ài
 上帝 恳切 祷告。” 没错，他们 为 亲爱
 * brother Peter pray heartfelt & sincere [?] */-ly to
 de dìxiong Bǐdé dǎogào zhōngchéng de xiàng
 的 弟兄 彼得 祷告， 衷诚 地 向
 God sincerely petition/pray to James * death +/as well as ...
 Shàngdi kěngqiè qíqiú Yǎgè de sǐ jì
 上帝 恳切 祈求。雅各 的 死 既
 did not make/let them sink into despair +/...also did not make/let
 méiyǒu ràng tāmen xiànrù juéwàng yě méiyǒu ràng
 没有 让 他们 陷入 绝望，也 没有 让
 them look down on prayer Jehovah very much pay attention to
 tāmen qīngkàn dǎogào Yēhéhuá fēicháng zhòngshì
 他们 轻看 祷告。耶和華 非常 重视

our prayers Our prayers provided with his
wǒmende dǎogào Wǒmende dǎogào zhǐyào gēn tāde
我们的 祷告。我们的 祷告 只要 跟 他的
will consistent then certainly will receive his respectful hearing [?]
zhǐyì yīzhì jiù bìdìng huì méng tā chuítīng
旨意 一致，就 必定 会 蒙 他 垂听。

Hebrews James Today */s
Xībólaishū Yǎgèsū Jīntiān de
(希伯来书 13:18, 19; 雅各书 5:16) 今天 的
Christians all/also ought to/should take to heart [?] this point
Jīdūtú dōu gāi jǐnjì zhè diǎn
基督徒 都 该 谨记 这点。

You know which fellow believers -ing [+verb] experience
Nǐ zhīdao nǎxiē xìntútónggōng zhèngzài jīngshòu
9 你 知道 哪些 信徒同工 正在 经受
trials Perhaps they just now endure persecution suffer
kǎoyàn ma Yěxǔ tāmen zhèng rěnrǎn pòhài shòu
考验 吗？也许 他们 正 忍受 迫害，受
government ban or meet up with [?] natural disaster Should/must
zhèngfǔ jìnzhì huò yùshàng tiānzāi Yào
政府 禁制，或 遇上 天灾。要
wholehearted */-ly */for them pray You possibly also know
zhōngxīn de wèi tāmen dǎogào Nǐ kěnéng hái zhīdao
衷心地 为 他们 祷告。你 可能 还 知道
some believers just now face other people not easy see */arise
yǒuxiē xìntú zhèng miànduì biérén búyì kàn chūlái
有些 信徒 正 面对 别人 不易 看出来
* difficult problem for example family dispute be disappointed
de nántí bǐrú jiāting jiūfēn shīyì
的 难题，比如 家庭 纠纷、 失意
lose heart or faith suffer/come under some test You
huīxīn huò xìnxīn shòudào mǒuxiē kǎoyàn Nǐ
灰心，或 信心 受到 某些 考验。你
if * pray before carefully consider [?] for a moment perhaps
yàoshi zài dǎogào zhīqián xìxiǎng yíxià yěxǔ
要是在 祷告 之前 细想 一下，也许

Concerning prayer we can how imitate Peter */s
Guānyú dǎogào wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Bǐdé de
9 · 关于 祷告，我们 可以 怎样 效法 彼得 的
Christian fellow workers
Jīdūtú tónggōng
基督徒 同工 ？

will call to mind not a few such/like this * fellow believers you
 huì xiǎngqǐ bùshǎo zhèyàng de xìntú tónggōng nǐ
 会想起不少这样的信徒同工，你
 can * hear prayer * lord Jehovah in front of
 kěyǐ zài tīng dǎogào de zhǔ Yēhéhuá miànqián
 可以在“听祷告的主”耶和华面前
 one after another */for them pray Psalms
 yīyī wèi tāmen dǎogào Shīpiān
 一一为他们祷告。（诗篇 65:2）

In fact if there is a day you yourself run into/encounter
 Shìshìshàng yàoshi yǒu yī tiān nǐ zìjǐ yùdào
 事实上，要是有一天你自己遇到
 difficulty you also need brothers sisters */for you pray
 kùnnán nǐ yě xūyào dìxiong zǐmèi wèi nǐ dǎogào
 困难，你也需要弟兄姊妹为你祷告。

With I Walk Acts
Gēn Wǒ Zǒu Shǐtú Xíngzhuàn
“跟我走”（使徒行传 12:6-11）

Peter for/to his own be personally dangerous situation feel
 Bǐdé duì zìjǐ shēnchǔ xiǎnjìng gǎndào
 10 彼得对自己身处险境感到
 anxiety/worry We not be in a position to truly know [?] But *
 yōulǜ ma Wǒmen wú cóng quèzhī Dàn zài
 忧虑吗？我们无从确知。但在
 prison in * final that one evening he * two MW
 yù zhōng de zuìhòu nàgè wǎnshàng tā zài liǎng gè
 狱中的最后那个晚上，他在两个
 maintain vigilance * guards between sleep * very deeply
 bǎochí jǐngjué de shǒuwèi zhōngjiān shuì de hěn shú
 保持警觉的守卫中间睡得很熟。
 Peter to Jehovah be full of faith he firmly believe
 Bǐdé duì Yēhéhuá chōngmǎn xìnxīn tā quèxìn
 彼得对耶和华充满信心，他确信

Please describe Jehovah */'s angel how * Peter from
 Qǐng miáoshù Yēhéhuá de tiānshǐ zěnyàng bǎ Bǐdé cóng
 10, 11. 请描述耶和华的天使怎样把彼得从
 prison in save */come out
 lǎo lì jiù chū lái
 牢里救出来。

no matter tomorrow occur what thing Jehovah also/even will
bùguǎn míngtiān fāshēng shènmé shì Yēhéhuá dōu huì
 不管 明天 发生 什么 事，耶和華 都 会
 with him together [?] protect him Romans But
yǔ tā tóngzài bǎohù tā Luómǎshū Dàn
 与 他 同在，保护 他。（罗马书 14:7，8）但
 Peter in any way cannot think of next [?] will occur such/so
Bǐdé zěnmé yěxiǎngbúdào jiēxiá lái huì fāshēng nàme
 彼得 怎么 也 想不到 接下来 会 发生 那么
 unimaginable * thing Suddenly prison cell be filled with [-ed]
bùkě-sīyì de shì Hūrán láofáng chōngmǎn le
 不可 思议 的 事。忽然，牢房 充满了
 shining light an MW angel stand * there */and yet
guāngmáng yī ge tiānshǐ zhàn zài nàlǐ ér
 光芒，一个 天使 站 在 那里，而
 guards obviously be unable to see him Angel urgent */-ly manage
shǒuwèi xiǎnrán kàn bu jiàn tā Tiānshǐ jíqiè de nòng
 守卫 显然 看 不 见 他。天使 急切 地 弄
 to wake up Peter those securely lock up [?] Peter both hands
xǐng Bǐdé nàxiē suǒzhù Bǐdé shuāngshǒu
 醒 彼得，那些 锁 住 彼得 双手
 * chains originally apparently extremely firm now however
de suǒliàn yuánběn kàn lái fēicháng jiāngù xiànzài què
 的 锁链 原本 看来 非常 坚固，现在 却
 fall off [-ed]
tuōluò le
 脱 落 了！

Angel to Peter issue some brief * instructions
Tiānshǐ duì Bǐdé fāchū yīxiē jiǎnduǎn de zhǐshì
 11 天使 对 彼得 发出 一些 简短 的 指示：
 A little quicker [?] */rise up Bind/tie up/place in position belt
Kuàidiǎn qǐlái Shù shàng dài zi
 “ 快 点 起 来！…… 束 上 带 子，
 put on shoes Put on outer clothing Peter
chuānshàng xié Pīshàng wàiyī Bǐdé
 穿 上 鞋。…… 披 上 外 衣 ”。彼 得
 immediately accordingly [?] do Finally angel say With me
mǎshàng zhào zhe zuò Zuìhòu tiānshǐ shuō Gēn wǒ
 马 上 照 着 做。最 后 天 使 说：“跟 我
 walk Peter then/right away follow after him They leave prison cell
zǒu Bǐdé jiù gēnzhe tā Tāmen líkāi láofáng
 走。”彼 得 就 跟 着 他。他 们 离 开 牢 房，

directly walk */pass outside * sentry post quietly
jìngzhí zǒu guò wàimiàn de shàosuǒ qiāoqiāo
径直走过外面的哨所，悄悄

head for/go down to heavy * iron gate Be able to go out
zǒuxiàng chénzhòng de tiěmén Néng chūqu ma
走向沉重的铁门。能出去吗？

Even if Peter previously doubt these doubts/misgivings very quickly
Jìshǐ Bǐdé céng huáiyí zhège yílǜ hěnkuài
即使彼得曾怀疑，这个疑虑很快

also right away eliminate/remove [-ed] They walk */up to iron gate
yě jiù xiāochúle Tāmen zǒu dào tiěmén
也就消除了！他们走到铁门

there gate just automatic open [-ed] Peter still not
nàlǐ mén jiù zìdòng dǎkāile Bǐdé hái méi
那里，门就“自动”打开了。彼得还没

recovered they already go out [-ed] iron gate walk/go
huíguòshénlái tāmen yǐjīng chūle tiěmén zǒu
回过神来，他们已经出了铁门，走

*/[actually] on the street angel soon after that not see [-ed] Peter
dào jiēshàng tiānshǐ suíjí bú jiàn le Bǐdé
到街上，天使随即不见了。彼得

one MW man stand * there suddenly realize */[actually]
yī ge rén zhàn zài nàlǐ tūrán yìshí dào
一个人站在那里，突然意识到

all of this all is true * isn't vision He obtain/gain
zhèyīqiè dōu shì zhēnshí de búshì yìxiàng Tā huòdé
这一切都是真实的，不是异象。他获得

release [-ed] Acts
shìfàng le Shǐtú Xíngzhuàn
释放了！（使徒行传 12:7-11）

Jehovah have inexhaustible [?] * ability/power go/to go
12 Yēhéhuá yǒu wújìn de nénglì qù
耶和華有无尽的能力去

save his servants meditate on this one point really/indeed make
zhěngjiù tāde púrén chénstī zhè yī diǎn quèshí jiào
拯救他的仆人，沉思这一点确实叫

Contemplate Jehovah save Peter the matter [of] why can
Chénstī Yēhéhuá zhěngjiù Bǐdé yīshì wéishènmé néng
12. 沉思耶和華拯救彼得一事，為什麼能

let us get/obtain comfort
ràng wǒmen dédào ānwèi
讓我們得到安慰？

people deeply feel [?] comfort Although * Peter imprison * *
 rén shēngǎn ānwèi Suīrán bǎ Bǐdé qiújìn qǐlái de
 人 深感 安慰! 虽然 把 彼得 囚禁 起来的
 king have at that time unprecedented formidable * political power */as
 wáng yǒu dāngshí kōngqián qiángdà de zhèngquán wéi
 王 有 当时 空前 强大的 政权 为
 backup force yet Peter still be easy/with no difficulty */-ly
 hòudùn dàn Bǐdé hái shì qīng'eryǐjǔ de
 后盾 , 但 彼得 还是 轻而易举 地
 move away from[-ed] prison Of course Jehovah definitely will not
 zǒuchūle jiānláo Dāngrán Yēhéhuá bìng búhuì
 走出了 监牢! 当然 , 耶和華 并 不会
 */for all servants perform like this/this sort */of miracle He
 wèi suǒyǒu púrén shīxíng zhèyàng de qíjì Tā
 为 所有 仆人 施行 这样 的 奇迹。 他
 did not use/by means of miracle rescue James later */at Jesus
 méiyǒu yǐ qíjì dǎjiù Yǎgè hòulái zài Yēsū
 没有 以 奇迹 搭救 雅各, 后来 在 耶稣
 regarding Peter * prophecy final be fulfilled when/time also
 guānyú Bǐdé de yùyán zuìzhōng yìngyàn shí yě
 关于 彼得的 预言 最终 应验 时 也
 did not use/by means of miracle rescue Peter Therefore today
 méiyǒu yǐ qíjì dǎjiù Bǐdé Yīncǐ jīntiān
 没有 以 奇迹 搭救 彼得。 因此, 今天
 Christians definitely not expect God will use miracle rescue
 Jīdūtú bìngbù qīwàng Shàngdì huì yòng qíjì dǎjiù
 基督徒 并不 期望 上帝 会 用 奇迹 搭救
 them However we will carefully note [?] Jehovah
 tāmen Rán'ér wǒmen huì jǐnjì Yēhéhuá
 他们。 然而, 我们 会 谨记 耶和華
 never change Malachi Soon God
 cóngméiyǒu gǎibiàn Mǎlājīshū Bùjiǔ Shàngdì
 从没有 改变。(玛拉基书 3:6) 不久, 上帝
 just will by means of [?] his loved son * millions [?] people from
 jiù huì jiè tāde àizǐ bǎ qiānbǎiwàn rén cóng
 就会 借 他的 爱子 把 千百万 人 从
 death this no person can escape * prison in release
 sǐwáng zhège wúren néng táolí de jiānláo lǐ shìfàng
 死亡 这个 无人 能 逃离 的 监牢 里 释放
 */to come out John When face/face up to
 chūlái Yuēhàn Fúyīn Dāng miànduì
 出来。(约翰福音 5:28, 29) 当 面对

trials/tests when/time the above promise can give us greatest
kǎoyàn shí , yǐshàng yīngxǔ néng gěi wǒmen mòdà
考验 时 , 以上 应许 能 给 我们 莫大
* courage
de yǒngqì
的 勇气。

They See Is Him Just Very much
Tāmen Kànjian Shì Tā Jiù Hěn
“他们…… 看见 是他, 就 很

Astonished Acts
Jīngyà Shǐtú Xíngzhuàn
惊讶” (使徒行传 12:12-17)

Peter stand * pitch-dark * street on consider[-ing]
Bǐdé zhàn zài hēiqīqī de jiēdào shàng , sīliangzhe
13 彼得 站 在 黑漆漆 的 街道 上 , 思量着
should in the direction of where go finally decide go to a MW
gāi wǎng nǎlǐ qù zuìhòu juéding qù yī gè
该 往 哪里 去 , 最后 决定 去 一个
name be called Mary * Christian sister home in
míng jiào Mǎliyà de Jīdūtú zīmèi jiā lǐ
名 叫 马利亚 的 基督徒 姊妹 家 里。
Mary just live * nearby/in the vicinity is a
Mǎliyà jiù zhù zài fùjìn , shì gè
马利亚 就 住 在 附近 , 是 个
family circumstances pretty good * widow own a MW house
jiājìng bùcuò de guǎfù yōngyǒu yī suǒ fángzi
家境 不错 的 寡妇 , 拥 有 一 所 房子,

First Peter come to Mary */s residence * there
Jiǎ Bǐdé lái dào Mǎliyà de zhùchù zài nǎlǐ
13-15. (甲) 彼得 来到 马利亚 的 住处 , 在 那里
assemble * congregation have what reaction Second Acts
jùjī de huìzhòng yǒu shènmé fǎnyīng Yǐ Shǐtú Xíngzhuàn
聚集 的 会众 有 什么 反应? (乙) 使徒行传
afterwards shift/transfer focus put emphasis on record & narrate what Peter
hòulái zhuǎnyí jiāodiǎn zhūzhòng jìshù shènmé Bǐdé
后来 转移 焦点 , 着 重 记 述 什么? 彼得
certainly will continue for/to brothers sisters give rise to/produce what
bìding huì jìxù duì dìxiong zīmèi chǎnshēng shènmé
必定 会 继续 对 弟兄 姊妹 产 生 什么
influence
yǐngxiǎng
影响 ?

big/large * enough accommodate a MW congregation She is
dà de zúyǐ róngnà yī qún huìzhòng Tā shì
大 得 足以 容纳 一 群 会众。她是
John alternative name Mark */'s mother Acts

Yuēhàn biéming Mǎkě de mǔqīn Shítú Xíngzhuàn
约翰 (别名 马可) 的 母亲。使徒行传

* here first time mention Mark he afterwards with Peter
zài zhèlǐ dì-yī cì tídao Mǎkě tā hòulái gēn Bǐdé
在这里 第一次 提到 马可, 他 后来 跟 彼得
very close situation like father & son 1 Peter

qīnmìwújiàn qíng tóng fùzǐ Bǐdé Qiánshū
亲密无间, 情 同 父子。(彼得前书 5:13)

That evening although time already not early [-ed] yet congregation
Dāngwǎn suīrán shíhòu yǐjīng bù zǎo le dàn huìzhòng
当晚, 虽然 时候 已经 不 早了, 但 会众

* many people remain * Mary home in sincerely pray
de xǔduō rén réng zài Mǎliyà jiā lǐ kěnxīe dǎogào
的 许多 人 仍 在 马利亚 家 里 恳切 祷告。

They undoubtedly are */[-ing + verb] */for Peter pray hope
Tāmen wúyí shì zài wèi Bǐdé dǎogào xīwàng
他们 无疑 是 在 为 彼得 祷告, 希望

he can obtain release however what/how yet never expect
tā néng huòdé shìfàng què zěnmeyě xiǎngbú dào
他 能 获得 释放, 却 怎么 也 想 不 到

Jehovah so fast just work out [-ed] answer
Yēhéhuá zhème kuài jiù zuòchūle huíyìng
耶和華 这么 快 就 作出 了 回应!

Peter come to front door entrance knock From entrance */to
Bǐdé láidào dàmen kǒu qiāomén Cóng dàmen dào
¹⁴ 彼得 来到 大门 口 敲门。从 大门 到

house need to cross/go across a MW courtyard There is a name called
fángzi yào chuānguò yī ge yuànzi Yǒu gè míngjiào
房子 要 穿过 一个 院子。有 个 名叫

Rhoda * maidservant come answer the door Rhoda is a
Luódà de nǚpú lái yìngmén Luódà shì gè
罗大的 女仆 来 应门。(“罗大”是个

common * Greek language name meaning is Rose
chángjiàn de Xīlàyǔ míngzi yìsi shì Méiguī
常见 的 希腊语 名字, 意思 是 “玫瑰”。)

She once identify is Peter */'s voice just joyful *
Tā yī rènchū shì Bǐdé de shēngyīn jiù huānxǐ de
她 一 认出 是 彼得 的 声音, 就 欢喜 得

simply not dare to believe his own * ears She truly too
 jiǎnzhí bùgǎn xiāngxìn zìjǐ de ěrduo Tā shízài tài
 简直不敢相信自己的耳朵。她实在太
 excited [-ed] actually forget[-ed] open the door just run go back house
 xīngfèn le jìng wàngle kāimén jiù pǎo huí fángzi
 兴奋了，竟忘了开门就跑回房子
 in go tell congregation Peter just */at front door entrance
 lǐ qù gàosu huìzhòng Bǐdé jiù zài dàmen kǒu
 里去，告诉会众彼得就在大门 口。

They say she mad/insane [-ed] but she definitely not give up
 Tāmen shuō tā fēng le dàn tā bìng bú fàngqì
 他们说她疯了，但她并不放弃，
 persist in say this +[it is!] true +/* Some people just yield a little
 jiānchí shuō zhè shì zhēn de Yǒuxiē rén jiù ràngyībù
 坚持说这是真的。有些人就让一步，
 say that is a represent Peter * angel
 shuō nà shì gè dàibiǎo Bǐdé de tiānshǐ
 说那是 个 代表 彼得的 天使。

Acts During this time Peter all along
 Shǐtú Xíngzhuàn Zhèqíjiān Bǐdé yīzhí
 (使徒行传 12:12-15) 这期间 彼得 一直
 */be at knock on the door finally they in the end/at last */come out
 zài qiāomén zuìhòu tāmen zhōngyú chūlái
 在 敲门 ， 最后 他们 终于 出来
 open [-ed] front door
 dākāile dàmen
 打开了 大门。

* entrance they see is him then/at once
 15 Zài ménkǒu tāmen kànjian shì tā jiù
 在 门口 ， “他们…… 看见 是他， 就
 very much astonished Acts They
 hěn jīngyà Shǐtú Xíngzhuàn Tāmen
 很 惊讶 ”。（使徒行传 12:16）他们
 overjoyed talking & laughing talking loud/make a racket Peter
 huāntiānxǐdì xiàoyǔ xuānhuá Bǐdé
 欢天喜地、 笑语 喧哗 ， 彼得
 have no choice but to signal them be quiet the better to give an account of
 bùdébù shìyì tāmen ānjìng hǎo jiǎngshù
 不得不 示意 他们 安静， 好 讲述
 matter/affair * has experienced/undergo Peter command them *
 shìqíng de jīngguò Bǐdé fēnfu tāmen bǎ
 事情 的 经过 。彼得 吩咐 他们 把

these things tell disciple James and numerous brothers
 zhèxiē shì gàosu mén tú Yǎgè hé zhòng dìxiong
 这些事告诉门徒雅各和众弟兄，
 then/after that * Herod */s soldiers succeeded in finding him before
 rán hòu zài Xīlǜ de shìbīng zhǎodào tā zhīqián
 然后在希律的士兵找到他之前
 just leave [-ed] Peter go to other comparatively safe
 jiù líkāi le Bǐdé qiánwǎng qítā bǐjiào ānquán
 就离开了。彼得前往其他比较安全
 * place continue wholehearted */-ly * God serve
 de dìfāng jìxù zhōngxīn de wèi Shàngdì fúwù
 的地方，继续忠心地为上帝服务。
 After this Acts of the Apostles shift/transfer focus put emphasis on
 Cǐhòu Shǐtú Xíngzhuàn zhuǎnyí jiāodiǎn zhuózhòng
 此后，使徒行传转移焦点，着重
 record & narrate apostle Paul */s work and preaching *
 jìshù shǐtú Bǎoluó de gōngzuò hé chuándào zhī
 记述使徒保罗的工作和传道之
 travels Apart from * [ordinal] chapter mention Peter assist/help
 lǚ Chùle zài dì zhāng tí dào Bǐdé xiézhù
 旅。除了在 第 15 章 提到彼得协助
 settle circumcision * issue/question The book of Acts again
 jiějué gēlǐ de wèntí Shǐtú Xíngzhuàn zài
 解决割礼的问题，使徒行传再
 does not deal with/make reference to Peter But we can
 méiyǒu lùn jí Bǐdé Dàn wǒmen kěyǐ
 没有论及彼得。但我们 可以
 confirm Peter regardless of */to where go even certainly will
 kěndìng Bǐdé wúlùn dào nǎlǐ qù dōu bìdìng huì
 肯定，彼得 无论 到哪里 去，都 必定 会
 strengthen brothers sisters */ faith When he depart from
 qiáng huà dìxiong zǐmèi de xìnxīn Dāng tā líkāi
 强化 弟兄 姊妹 的信心。当 他 离开
 Mary home in * believers when these believers most likely
 Mǎlìyà jiā lǐ de xìntú shí zhèxiē xìntú xiǎngbì
 马利亚 家 里 的 信徒 时，这些 信徒 想必
 already greatly receive strengthen be filled with joy
 yǐ dàshòu qiáng huà mǎnxīnhuānxǐ
 已 大受 强化，满心欢喜。

Sometime Jehovah * grant * blessing far & away [?]
 16 Yǒushí Yēhéhuá suǒ cì de fú yuǎnyuǎn
 有时，耶和华所赐的福 远远

exceed his servants * can imagine */[things] let
 chāoguò tā púrén suǒ néng xiǎngxiàng de ràng
 超过 他 仆人 所 能 想像 的 ， 让
 them be pleasantly surprised endlessly [go] so far as to think/feel
 tāmen jīngxǐ bù yǐ shènzhì juéde
 他们 惊喜 不 已 ， 甚至 觉得
 hard to believe/incredible That evening Peter those * Mary
 nányǐzhìxìn Dāngwǎn Bìdé nàxiē zài Mǎliyà
 难以 置信 。 当 晚 彼 得 那 些 在 马 利 亚
 home in * brothers sisters just have this kind of feeling Today
 jiā lǐ de dìxiong zīmèi jiù yǒu zhèzhǒng gǎnjué Jīntiān
 家 里 的 弟 兄 姊 妹 就 有 这 种 感 觉 。 今 天 ，
 we receive Jehovah's such a great [?] blessing [?] when probably
 wǒmen méng Yēhéhuá dàdà cìfú shí kěnéng
 我 们 蒙 耶 和 华 大 大 赐 福 时 ， 可 能
 also will feel very pleasantly surprised Proverbs
 yě huì gǎndào shí fēn jīngxǐ Zhēnyán
 也 会 感 到 十 分 惊 喜 。 (箴 言 10:22)
 Future we yet will see Jehovah */'s every/all promise
 Jiānglái wǒmen hái huì kànjian Yēhéhuá de suǒyǒu yīngxǔ
 将 来 我 们 还 会 看 见 耶 和 华 的 所 有 应 许
 */on the whole world be fulfilled when that time comes [?] we
 zài quánqú shíxiàn dàoshí wǒmen
 在 全 球 实 现 ， 到 时 我 们
 enjoy * blessings certainly/undoubtedly extremely rich/sumptuous
 xiǎngyǒu de fúlè kěndìng fēicháng fēngshèng
 享 有 的 福 乐 肯 定 非 常 丰 盛 ，
 far & away [?] exceed we today * can imagine
 yuǎnyuǎn chāoguò wǒmen jīntiān suǒ néng xiǎngxiàng
 远 远 超 过 我 们 今 天 所 能 想 像
 */[things] We provided/as long as maintain faithfulness the future
 de Wǒmen zhǐyào bǎochí zhōngxìn jiānglái
 的 。 我 们 只 要 保 持 忠 信 ， 将 来
 make us delighted all is better than expected * things still
 lìng wǒmen dàxǐ-guòwàng de shì hái
 令 我 们 大 喜 过 望 的 事 还

Why say the future will have very many make us
 16. Wéishènmé shuō jiānglái huì yǒu hěnduō lìng wǒmen
 为 什 么 说 将 来 会 有 很 多 令 我 们
 be overjoyed * things
 xīchūwàngwài de shì
 喜 出 望 外 的 事 ？

be abundant [?] */eh

duōzhe ne
多着 呢。

Jehovah */'s Angel Immediately Strike Him
Yēhéhuá De Tiānshǐ Lìkè Dǎjī Tā
“耶和華的天使立刻打击他”

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn
(使徒行传 12:18-25)

With regard to Peter escape prison Herod */'s reaction
17 Duiyú Bǐdé táolí jiānyù Xīlǜ de fǎnyìng
对于 彼得 逃离 监狱, 希律 的 反应
also is be astonished but absolutely isn't pleasantly surprised He
yě shì jīngyà dàn juéduì búshì jīngxǐ Tā
也是 惊讶, 但 绝对 不是 惊喜。他
immediately give an order diligently search for Peter also interrogate
lìkè xiàlìng yòngxīn sōuxún Bǐdé yòu shěnwèn
立刻 下令 用心 搜寻 彼得, 又 审问
those watch Peter * guards afterwards * them
nàxiē kǎnshǒu Bǐdé de shǒuwèi zhīhòu bǎ tāmen
那些 看守 彼得的 守卫, 之后 把他们
drag off to punishment perhaps is * them put to death/execute
lāqù chǔfá yěxǔ shì bǎ tāmen chǔsǐ
“拉去 处罚”, 也许 是 把他们 处死。

Acts

Shǐtú Xíngzhuàn Herod Agrippa cruel heartless
(使徒行传 12:19) Xīlǜ Yàjīpà cánkù bùrén,
totally without sense of compassion he will suffer vengeance
háowú cèyǐnzhīxīn tā huì zāobào ma
毫无 恻隐之心, 他会 遭报 吗?

Agrippa unable put to death Peter possibly think
18 Yàjīpà wúfǎ chǔsǐ Bǐdé kěnéng juéde
亚基帕 无法 处死 彼得, 可能 觉得
very much not have prestige/reputation but he soon just
hěn méi miànzi dàn tā bùjiǔ jiù
很 没 面子, 但他 不久 就

What thing impel/urge the mass of people [?] fawn upon/flatter Herod
17, 18. Nàxiē shì cùshǐ qúnzhòng fèngchéng Xīlǜ?
哪些 事 促使 群众 奉承 希律?

succeeded in finding[-ed] retrieve/recover reputation/prestige * opportunity
 zhàodào le wǎnhuí miànzi de jīhuì 。
 找到了 挽回 面子 的 机会 。

Owing to certain reason Agrippa * certain enemies must
 Yóuyú mǒuxiē yuángù Yàjīpà de yīxiē duìtóu yào
 由于 某些 缘故， 亚基帕 的 一些 对头 要
 to him sue for peace so/hence arrange [-ed] a MW diplomatic
 xiàng tā qiúhé yúshì ānpáile yī cì wàijiāo
 向 他 求和， 于是 安排 了 一 次 外交
 activity Agrippa undoubtedly very much want to * a large MW
 huódòng Yàjīpà wúyí hěn xiǎng zài yī dà qún
 活动， 亚基帕 无疑 很 想 在 一 大 群
 audience in front of speak/talk Luke report [news] *
 tīngzhòng miànqián jiǎnghuà Lùjiā bàodǎo zài
 听众 面前 讲话。 路加 报导， 在
 speak/talk before Herod put on/be clothed in royal raiment Jewish
 jiǎnghuà qián Xīlǜ chuānshàng wángfú Yóutài
 讲话 前，“希律 穿上 王服”。 犹太
 historian Josephus point out Herod */s clothes are
 lìshǐxuéjiā Yuēsēfū sī zhǐchū Xīlǜ de yīfu shì
 历史学家 约瑟夫斯 指出， 希律 的 衣服 是
 silver make * this being so when light illuminate/shine */reach
 yínzi zuò de zhèyàng dāng guāngxiàn zhào dào
 银子 做的， 这样 当 光线 照 到
 king personally/body when he it appears just glory/honour
 wáng shēnshàng shí tā kànqǐlái jiù róngguāng
 王 身上 时， 他 看起来 就 荣光
 send out in all directions [?] This arrogant * politician tone
 sìshè Zhège zìgāo-zìdà de zhèngkè huà yīn
 四射。 这个 自高自大的 政客 话音
 once drop/fall the masses in order to fawn/flatter him just call out
 yī luò qúnzhòng wèile fèngcheng tā jiù hūhǎn
 一 落， 群众 为了 奉承 他 就 呼喊
 say This is god */s voice isn't man */s
 shuō Zhè shì shén de shēngyīn búshì rén de
 说：“这是 神的 声音， 不是 人的
 voice Acts
 shēngyīn Shǐtú Xíngzhuàn
 声音！”（使徒行传 12:20-22）

This sort * glory +/[it is!] belong to God +/* */and
 19 Zhèyàng de róngyào shì shǔyú Shàngdì de ér
 这样的 荣耀 是 属于 上帝 的， 而

all of this God also/even see * eye in Herod basically [?]
 zhèyīqiè Shàngdì dōu kàn zài yǎn lǐ Xīlǜ běn
 这一切 上帝 都 看 在 眼 里！ 希律 本
 can reprove the masses or at least make clear he; himself not
 kěyǐ zébèi qúnzhòng huò zhìshǎo biǎomíng zìjǐ bú
 可以 责备 群众， 或 至少 表明 自己 不
 agree with their view however he did not like this do
 zàntóng tāmen de shuōfǎ kěshì tā méiyǒu zhèyàng zuò
 赞同 他们的 说法， 可是 他 没有 这样 做，
 result invite/lead to basically could [?] avoid * disaster His
 jiéguǒ zhāozhì běnkě bìmiǎn de zāihuò Tāde
 结果 招致 本可 避免 的 灾祸。 他的
 fate/end clear illustrate [ed] Proverbs */ words so/how
 xiàchǎng qīngchū shuōmíngle Zhēnyán de huà duōme
 下场 清楚 说明了 箴言 的 话 多么
 true Self-importance is failure * first signs
 zhēnquè Jiāo'àozìdà shì shībài de xiānshēng
 真确：“骄傲自大 是 失败 的 先声”。
 Proverbs Bible say Jehovah */s angel
 Zhēnyán Shèngjīng shuō Yēhéhuá de tiānshǐ
 (箴言 16:18) 圣经 说，“耶和华的 天使
 immediately strike he result this blow one's own trumpet
 lìkè dǎjī tā jiéguǒ zhège zìchuīzìlèi
 立刻 打击 他”， 结果 这个 自吹自擂、
 arrogant & conceited * man just by worm * bite/grip
 kuángwàngzìdà de rén jiù bèi chóngzi suǒ yǎo
 狂妄自大 的 人“就 被 虫子 所 咬，
 breathed one's last to the death state/condition very much
 duànleqì sǐ zhuàng hěn
 断了气”， 死 状 很
 be disgusting/nauseous Acts Josephus
 ěxin Shǐtú Xíngzhuàn Yuēsēsūsi
 恶心。(使徒行传 12:23) 约瑟夫斯

First Why Jehovah punish [-ed] Herod Second
 Jiǎ Wéishènmé Yēhéhuá chéngfǎle Xīlǜ Yǐ
 19, 20. (甲) 为什么 耶和華 懲罰了 希律? (乙)
 Concerning Herod Agrippa sudden & violent death [?] * record give us
 Guānyú Xīlǜ Yājīpà bàobì de jìzǎi gěi wǒmen
 关于 希律·亚基帕 暴毙 的 记载 给 我们
 what comfort
 shènmé ānwèi
 什么 安慰?

also record & narrate Agrippa +/[it was!] suddenly fall ill +/* also
yě jìshù Yājǐpà shì tūrán débìng de hái
 也 记述 亚基帕 是 突然 得病的，还
 say this king consider his own life not preserve is
shuō zhège wáng rènwéi zìjǐ xìngmìng bù bǎo shì
 说 这个 王 认为 自己 性命 不 保 是
 because accept[-ed] the masses */ fawning/flattery According to
yīnwéi jiēshòule qúnzhòng de fèngchéng Jù
 因为 接受了 群众 的 奉承 。 据
 Josephus report [news] Agrippa
Yuēsèfūsi bàodǎo Yājǐpà
 约瑟夫斯 报导 ， 亚基帕
 linger on in a steadily worsening condition[-ed] five days then breathed one's last
gǒuyáncánchuǎnle wǔtiān jiù duànleqì
 苟延残喘了 五天 就 断了气 。

*

Sometimes ungodly * people although at will do evil
 20 **Yǒushí bújìngqián de rén suīrán rènyì zuò'è**
 有时 ， 不敬虔 的 人 虽然 任意 作恶，
 apparently however not have to bear any evil consequence
kànlái què wúxū chéngdān shénme èguǒ
 看来 却 无需 承担 什么 恶果 。

We ought not to/for this feel surprised because whole/entire
Wǒmen bùgāi duì cǐ gǎndào yìwài yīnwéi quán
 我们 不该 对此 感到 意外， 因为 “ 全

One MW doctor also be [?] author express in writing Josephus and Luke *
 * **Yī wèi yīshēng jiān zuòjiā xiědào Yuēsèfūsi hé Lùjiā suǒ**
 * 一位 医生 兼 作家 写道 ， 约瑟夫斯 和 路加 所
 describe */[thing] possible is roundworm cause/give rise to * of a lethal nature
miáoshù de kěnéng shì huìchóng yǐnqǐ de zhìsǐxìng
 描述 的 可能 是 蛔虫 引起 的 致死性
 intestinal obstruction Sometime this kind of worm will from sick person mouth in vomit
chánggěngzǔ Yǒushí zhèzhǒng chóng huì cóng bìngrén kǒu zhōng ǒu
 肠梗阻 。 有时 这种 虫 会 从 病人口 中 呕
 */out or from dǐng * sick person inside the body crawl/creep */come out One MW
chūlái huò cóng chuíshì de bìngrén tǐnèi pá chūlái Yī běn
 出来， 或 从 垂死 的 病人 体内 爬 出来 。 一 本
 reference book comment say Luke doctor use * technical term accurate
cānkǎoshū pínglùn shuō Lùjiā yīshēng yòng de shùyǔ zhǔnquè
 参考书 评论 说：“路加 医生 用 的 术语 准确
 depict/portray */out Herod */s death condition how/so disgusting/nauseous
miáohuì chū Xīlǜ de sǐ zhuàng duōme èxīn
 描绘 出 [希律 的] 死 状 多么 恶心 。” ^

world all by that wicked one [?] control 1 John
shìjiè dōu shòu nà èzhě kòngzhì Yuēhàn Yīshū
世界都受那恶者控制”。(约翰一书

Even though be like this God */s loyal servants sometimes
5:19) Jǐnguǎn zhèyàng Shàngdì de zhōngpú yǒushí
尽管这样，上帝的忠仆有时

still/yet will because evil person go scot-free */so as to
réng huì yīnwèi èrén xiāoyáo fǎwài ér
仍会因为恶人逍遥法外而

feel aggrieved Therefore above-mentioned one type * record
fènfèn bù píng Yīncǐ shàngshù yī lèi de jìzǎi
愤愤不平。因此，上述一类的记载

truly make a person feel comfort We see Jehovah
shízài lìng rén gǎndào ānwèi Wǒmen kànchū Yēhéhuá
实在令人感到安慰。我们看出耶和華

indeed will take/carry out action let his all/every
quèshí huì cǎiqǔ xíngdòng ràng tāde suǒyǒu
确实会采取行动，让他的所有

servants/servant remember he love/be fond of justice Psalms
púrén jìde tā xǐ'ài gōngzhèng Shīpiān
仆人记得他喜爱公正。(诗篇

God sooner or later will clearly show his
33:5) Shàngdì chízǎo huì zhāngxiǎn tāde
上帝迟早会彰显他的

justice
gōngzhèng
公正。

We from this MW record */s ending also/still
21 Wǒmen cóng zhè duàn jìzǎi de jiéwěi hái
我们从这段记载的结尾还

have learned of one MW even more make people feel encouraged * thing
dézhī yī jiàn gèng lìng rén gǔwǔ de shì
得知一件更令人鼓舞的事：

Acts [ordinal] chapter have to discuss */[things] principally [?]
21. Shǐtú Xíngzhuàn dì 12 zhāng yào jiǎng de zhǔyào
使徒行传第12章要讲的主要

are what These records why can let/make us feel
shì shènmé Zhèxiē jìzǎi wéishènmé néng ràng wǒmen gǎndào
是什么？这些记载为什么能让我们感到

comfort
ānwèi
安慰？

Jehovah */'s word day by day/increasingly prosper/thrive
 Yēhéhuá de huà yǔ rì yì xīngwàng
 “耶和華的話語日益興旺，
 spread widely far & near Acts Scripture
 chuánbiàn yuǎnjìn Shǐtú Xíngzhuàn Jīngwén
 傳遍遠近。”（使徒行傳 12:24）經文
 speak about preaching work keep on spread/expand this let
 tán dào chuán dào gōngzuò bú duàn kuò zhǎn zhè ràng
 談到傳道工作不斷擴展，這讓
 us call to mind/think of today Jehovah in the same way also
 wǒ men xiǎng dào jīn tiān Yēhéhuá tóng yàng yě
 我們想到，今天耶和華同樣也
 * preaching work in bless us Clearly
 zài chuán dào gōngzuò shàng cì fú gěi wǒ men Xiǎn rán
 在傳道工作上賜福給我們。顯然，
 Acts [ordinal] chapter be going to explain *
 Shǐtú Xíngzhuàn dì 12 zhāng yào jiǎng de
 使徒行傳第12章要講的，
 principally [?] isn't one MW apostle how be kill and another
 zhǔ yào bú shì yī wèi shǐ tú zěnyàng bèi shā hé líng yī
 主要不是一位使徒怎樣被殺和另一
 MW apostle how come through but is [?] Jehovah God
 wèi shǐ tú zěnyàng tuō xiǎn ér shì Yēhéhuá Shàng dì
 位使徒怎樣脫險，而是耶和華上帝
 and he how thwart/foil Satan */'s scheme cause Satan
 hé tā rúhé cuòbài Sā dàn de yīn móu shǐ Sā dàn
 和他如何挫敗撒但的陰謀，使撒但
 be unable to exterminate/wipeout Christian congregation also be unable to
 wú fǎ xiāo miè Jī dū tú huì zhòng yě wú fǎ
 無法消滅基督徒會眾，也無法
 prevent congregation zealous preaching Satan */'s these attack
 zǔ zhǐ huì zhòng rè xīn chuán dào Sā dàn de zhè xiē gōng jī
 阻止會眾熱心傳道。撒但的這些攻擊
 be defeated [-ed] other similar * attack also certainly
 shī bài le qí tā lèi sì de gōng jī yě bì
 失敗了，其他類似的攻擊也必
 fail completely Isaiah On the contrary support
 yī bài-tú dì Yì sài yà shū Xiāng fǎn yōng hù
 一敗塗地！（以賽亞書 54:17）相反，擁護
 Jehovah and Jesus Christ */'s people * undertake *
 Yēhéhuá hé Yē sū Jī dū de rén suǒ cóng shì de
 耶和華和耶穌基督的人所從事的

work must finally be accomplished This doesn't make/let
gōngzuò zhōngbì dàgōng-gàochéng Zhè búshì ràng
工作 终必 大功告成 。 这 不是 让
us greatly feel encourage We can do one's bit
wǒmen dàgǎn gǔwǔ ma Wǒmen néng jīnyīfènlì
我们 大感 鼓舞 吗？ 我们 能 尽一份力
to spread Jehovah */'s word this is how great *
chuányáng Yēhéhuá de huà yǔ zhè shì duōdà de
传扬 “耶和华的 话语”， 这 是 多大 的
privilege
shūróng
殊荣！

[ordinal] Page * Box
Dì Yè De Fùlán
[第 79 页 的 附栏]

Herod Agrippa I
Xīlǜ Yàjīpà Yīshì
希律·亚基帕 一世

Put to death James and put in prison Peter * Herod Agrippa
Chūsǐ Yǎgè yòu jiānjìn Bǐdé de Xīlǜ Yàjīpà
处死 雅各 又 监禁 彼得 的 希律·亚基帕
I is Herod the Great */'s grandson Herod family produce [-ed]
Yīshì shì Xīlǜdàdì de sūnzi Xīlǜ jiāzú chūle
一世， 是 希律大帝 的 孙子。 希律 家族 出了
several MW rule Jews * kings This family is
jǐ gè tǒngzhì Yóutàirén de wáng Zhège jiāzú shì
几 个 统治 犹太人 的 王。 这个 家族 是
Idumaeen namely Edomites B.C.E. year
Yītùmàirén jī Yīdōng rén Gōngyuánqián nián
以土迈人（ 即 以东人）。 公元前 125 年
about Idumaeans be forced to accept circumcision therefore
zuǒyòu Yītùmàirén bèipò jiēshòu gēlǐ yīncǐ
左右， 以土迈人 被迫 接受 割礼 ， 因此
in name/nominally are Jews
míngyìshàng shì Yóutàirén
名义上 是 犹太人。

Herod Agrippa I in B.C.E. year
Xīlǜ Yàjīpà Yīshì yú Gōngyuánqián nián
希律·亚基帕 一世 于 公元前 10 年
be born have been */in Rome take education He have quite a few
chūshēng céng zài Luómǎ jiēshòu jiàoyù tā yǒu hǎojǐ
出生， 曾 在 罗马 接受 教育。 他 有 好几

MW friends all are imperial household members among them
 wèi péngyou dōu shì huángshì chéngyuán qízōng
 位 朋友 都 是 皇室 成员 ， 其中
 one of is Gaius Gaius */ alternative name Caligula
 zhīyī shì Gàiyuē Gàiyuē de biémíng Kàlìgǔlā
 之一 是 盖约 。 盖约 的 别名 “卡利古拉”
 even more people know very well he */in C.E. year
 gèngwéi rén shúzhī tā zài Gōngyuán nián
 更为 人 熟知 ， 他 在 公元 37 年
 become emperor soon just confer a title on Agrippa */become
 chéngwéi huángdì bùjiǔ jiù cèfēng Yàjīpà wéi
 成为 皇帝 ， 不久 就 册封 亚基帕 为
 king let/permit Agrippa rule Ituraea Trachonitis
 wáng ràng Yàjīpà tǒngzhì Yitǔliyà Tèlākēni
 王 ， 让 亚基帕 统治 以土利亚、特拉可尼
 as well as Abilene Afterwards Caligula also *
 yǐ Yàbilíni Hòulái Kàlìgǔlā yòu bǎ
 以及 亚比利尼 。 后来 ， 卡利古拉 又 把
 Galilee and Perea include/classify Agrippa */s authority
 Jiālìlì hé Bǐlǐ'ā guīrù Yàjīpà de quán
 加利利 和 比利阿 归入 亚基帕 的 权
 */under
 xià
 下 。

C.E. year Caligula be assassinated
 Gōngyuán nián Kàlìgǔlā yùcì
 公元 41 年 ， 卡利古拉 遇刺 ，
 trigger/touch off political crisis That time personally */be in Rome *
 chùfā zhèngzhì wēijī Nàshí shēn zài Luómǎ de
 触发 政治 危机 。 那时 身 在 罗马 的
 Agrippa it is said that */in defuse/resolve crisis aspect
 Yàjīpà jùshuō zài huàjiě wēijī fāngmiàn
 亚基帕 ， 据说 在 化解 危机 方面
 can't hide the results [?] At that time Agrippa */of another MW very much
 gōngbùkěmò Dāngshí Yàjīpà de língyī wèi hěn
 功不可没 。 当时 亚基帕 的 另一位 很
 have influence * friend Claudius with Roman senate
 yǒu shìlì de péngyou Kèláodí gēn Luómǎ yuánlǎoyuàn
 有 势力 的 朋友 克劳狄 ， 跟 罗马 元老院
 conduct/carry out negotiation atmosphere tense/strained * Agrippa
 jìnxíng tánpàn qìfēn jǐnzhāng ér Yàjīpà
 进行 谈判 ， 气氛 紧张 ， 而 亚基帕
 */then from among them mediate/make peace Outcome/result Claudius be
 zé cóngzhōng tiáojiě Jiéguǒ Kèláodí bèi
 则 从中 调解 。 结果 ， 克劳狄 被
 proclaim/set up */as emperor civil war so that ... can/can narrowly escape
 yōnglì wéi huángdì nèizhàn déyǐ xìngmiǎn
 拥立 为 皇帝 ， 内战 得以 幸免 。

As a result of Agrippa mediate/make peace have rendered great service
 Yóuyú Yàjǐpà tiáojiě yǒugōng
 由于 亚基帕 调解 有功 ,

Claudius * Judea and Samaria from C.E.
 Kèlāodí bǎ Yóudìyà hé Sāmǎliyà zì Gōngyuán
 克劳狄 把 犹太亚 和 撒马利亚——自 公元

year then by Rome * appoint * governor
 nián jiù yóu Luómǎ suǒ pài de zǒngdū
 6 年 就 由 罗马 所 派 的 总督

exercise control over be vested in Agrippa */s authority */under
 guǎnxiá bōguī Yàjǐpà de quán xià
 管辖 —— 拨归 亚基帕 的 权 下 。

Since then Agrippa govern & rule * domain/territory then with
 Zìcǐ Yàjǐpà guǎnzhì de lǐngyù jiù gēn
 自此 , 亚基帕 管治 的 领域 就 跟

Herod the Great about the same [-ed]
 Xīlǜdàdì bùxiāngshàngxià le
 希律大帝 不相上下 了。

Agrippa establish a capital in Jerusalem He win [-ed]
 Yàjǐpà dìngdū yú Yēlùsǎlěng Tā bóde le
 亚基帕 定都 于 耶路撒冷。他 博得了

local Jewish religious leaders * good opinion According to reports
 dāngdì Yóutài zōngjiào lǐngxiù de hǎogǎn Jùchēng
 当地 犹太 宗教 领袖 的 好感 。 据称

he scrupulous about every detail */-ly observe Jewish law and
 tā yīsībùgǒu de zūnshǒu Yóutài lǜfǎ hé
 他 一丝不苟 地 遵守 犹太 律法 和

tradition for example every day * temple in offer sacrifice
 chuántǒng bǐrú tiāntiān zài shèngdiàn lǐ xiànjì
 传统 , 比如 天天 在 圣殿 里 献祭 、

publicly read out [in public] Mosaic Law zealot */-ly defend
 gōngkāi xuāndú Móxīlǜfǎ rèxīn de wéihù
 公开 宣读 摩西律法、“热心 地 维护

Judaism etc. However Agrippa * theatre in arrange/set up
 Yóutàijiào děng Rán'ér Yàjǐpà zài jùyuàn lǐ ānpái
 犹太教”等。然而, 亚基帕 在 剧院 里 安排

sword fight competition and pagan exhibition/show that proves/it shows he
 dòujiàn bǐsài hé yìjiào biǎoyǎn , kějiàn tā
 斗剑 比赛 和 异教 表演 , 可见 他

only verbally */in venerate & worship [?] God Previously
 zhǐshì kǒutóu shàng jìngfèng Shàngdì Céng
 只是 口头 上 敬奉 上帝 。 曾

there are/some people describe Agrippa */s behaviour treacherous
 yǒu rén miáoshù Yàjǐpà de wéirén yīnxiàn
 有 人 描述 亚基帕 的 为人 “ 阴险

crafty/duplicitous superficial/look impressive but be worthless extravagant
 jiǎnzà xūyǒu-qíbiào huīhuòwú dù
 奸诈 、 虚有其表 、 挥霍无度”。

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 78 页 的 图片]

We */for prison in * brothers pray beg God strengthen their
Wǒmen wèi yù zhōng de dìxiong dǎogào qiú Shàngdì zēngqiáng tāmen de
我们 为 狱 中 的 弟兄 祷告, 求 上帝 增强 他们的
faith
xìnxīn
信心

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 83 页 的 图片]

Them walk/go */to lead to city in * iron gate that MW gate just automatic
Tāmen zǒu dào tōngwǎng chéng lǐ de tiěmén nà dào mén jiù zìdòng
“他们…… 走 到 通往 城 里 的 铁门, 那 道 门 就 自动
open Acts
dǎkāi Shǐtú Xíngzhuàn
打开。”—— 使徒行传 12:10